

УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ

**ЛЕНИНГРАДСКОГО ОРДЕНА ЛЕНИНА
И ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА имени А. А. ЖДАНОВА**

№ 374

СЕРИЯ ВОСТОКОВЕДЧЕСКИХ НАУК

Выпуск 17

ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

I

К 70-летию проф. В. И. БЕЛЯЕВА



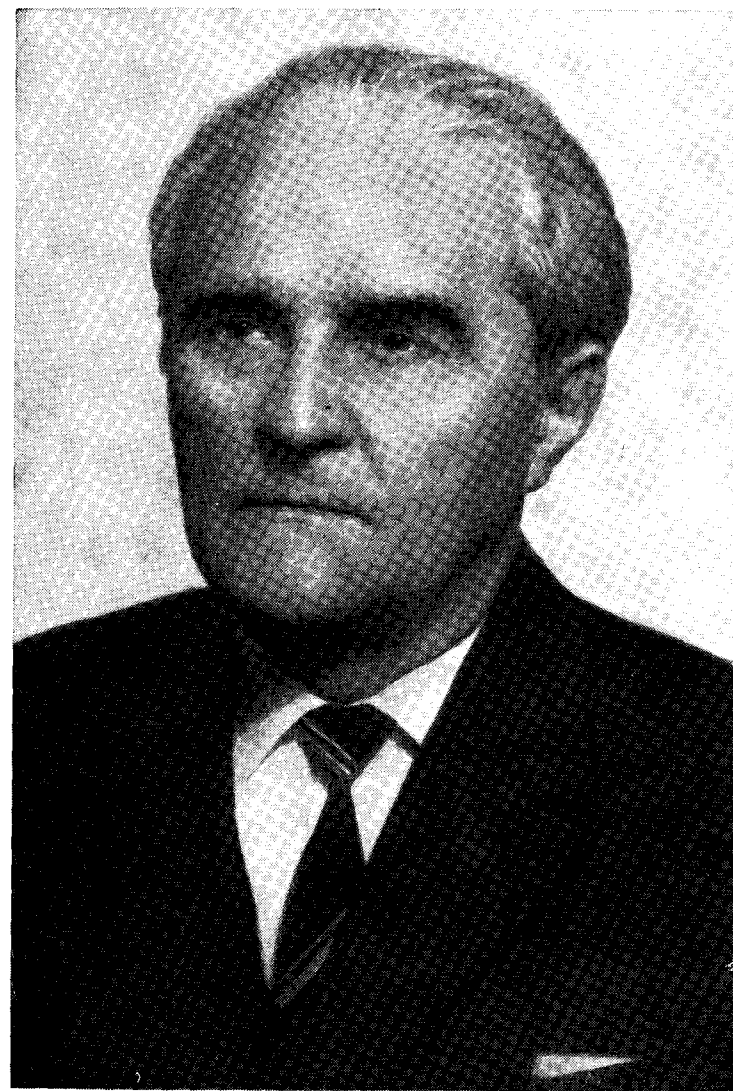
ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛЕНИНГРАДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА · 1974

Печатается по постановлению
Редакционно-издательского совета
Ленинградского университета

В сборник входят статьи ученых восточного факультета Ленинградского университета, касающиеся различных вопросов языковедения, литературы и источниковедения стран Ближнего и Дальнего Востока и Северной Африки. Значительная часть статей посвящена вопросам арабистики и семитологии, составляющим область специальных интересов проф. В.И. Беляева, в честь которого выпускается сборник.

Издание рассчитано на востоковедов-филологов и широкий круг лингвистов других специальностей.

Отв. редакторы: проф. И.Н. Винников, доц. А.А. Долинина,
доц. Ю.М. Осипов.



Издательство
Ленинградского
университета, 1974 г.

В 70104.70202 - 067 242 - 74
076(02) - 74



Виктор Иванович Беляев

(к семидесятилетию со дня рождения)

Профессор Виктор Иванович Беляев, заведующий кафедрой арабской филологии восточного факультета Ленинградского государственного университета, крупный специалист по истории арабской литературы и историографии, лучший знаток ближневосточных рукописных фондов Советского Союза, родился 28 апреля 1902 г. в Ташкенте, в семье юриста. В 1921 г. он поступил в Туркестанский восточный институт (Ташкент), где начал изучать арабский язык под руководством известного арабиста и исламоведа А.Э.Шмидта. Осенью 1923 г. В.И.Беляев перевелся в Ленинградский государственный университет на факультет общественных наук (этнолого-лингвистическое отделение), который он закончил в 1925 г. Во время пребывания в университете он изучал арабский язык и литературу у И.Ю.Крачковского, персидский язык – у А.А.Ромаскевича и А.А.Фреймана и слушал курсы В.В.Бартольда по истории халифата, истории Туркестана и др.

В конце 1926 г., с учреждением в Академии наук СССР института практикантов (впоследствии аспирантов), В.И.Беляев был зачислен практикантом в Азиатский музей, где занимался под руководством И.Ю.Крачковского до конца 1929 г. В ноябре 1933 г. В.И.Беляев поступил на работу в Институт книги, документа, письма Академии наук СССР; здесь он изучал арабские нумизматические коллекции и памятники арабской палеографии и папирологии.

После слияния ИКДП с Институтом истории в конце 1936 г. В.И.Беляев перешел на работу в Рукописный отдел Института востоковедения и сосредоточил свою деятельность на описании рукописей мусульманского фонда (арабских, персидских, таджикских и турецких). В это же время по линии Арабского кабинета Института он занимался переводом арабских источников по истории Туркмении, которые впоследствии вошли в коллективный труд "Материалы по истории туркмен и Туркмении" (М.–Л., 1939).

В сентябре 1939 г. В.И.Беляев был мобилизован в ряды Советской Армии и участвовал в финской кампании, был тяжело ранен; по излечении, в 1940 г., он вернулся к научной работе в Институте востоковедения. В первый год Великой Отечественной войны и бло-

кады Ленинграда В.И.Беляев проделал большую работу по обеспечению сохранности ценнейших рукописных фондов Института и архива востоковедов. В июле 1942 г. он был эвакуирован с Институтом востоковедения в Елабугу, затем в Ташкент, где пробыл с ноября 1942 г. до мая 1945 г.

В Ташкенте, наряду с работой в Институте востоковедения АН СССР, В.И.Беляев занимался описанием арабских и персидских рукописей в Рукописном отделе Государственной публичной библиотеки (впоследствии Институт по изучению восточных рукописей АН УзССР). Сделанные им в те годы описания 129 рукописей позже вошли в I-IV тома Каталога собрания восточных рукописей, изданного АН УзССР. Кроме того, В.И.Беляев преподавал арабский язык аспирантам Среднеазиатского государственного университета и Института археологии и этнографии АН УзССР.

После возвращения в Ленинград В.И.Беляев был назначен 15 июля 1945 г. заведующим Рукописным отделом Института востоковедения АН СССР и состоял в этой должности до реорганизации Института в августе 1950 г. Под руководством В.И.Беляева Рукописный отдел в короткий срок был приведен в полный порядок; был разработан генеральный план описания и изучения восточных рукописей Института. В.И.Беляевым была составлена детальная инструкция для научного описания рукописей, и под его непосредственным руководством проходила планомерная работа по описанию арабских, персидских, таджикских, турецких, курдских, армянских и грузинских рукописей. Его схема была принята и для описания средне- и дальневосточных рукописей и ксилографов. Между прочим, работа над рукописными фондами Института и по сей день производится по инструкции В.И.Беляева и в соответствии с разработанным им планом. Результатом этой работы явились составленные при участии В.И.Беляева и под его редакцией каталоги арабских литературных, географических и исторических рукописей, персидских и таджикских рукописей и обзоры некоторых рукописных фондов, опубликованные Институтном.

После кончины И.Ю.Крачковского В.И.Беляев был назначен заведующим Ленинградской группой арабистов Института востоковедения АН СССР, а затем - заведующим Арабским кабинетом им.И.Ю.Крачковского и ученым хранителем ближневосточных фондов рукописей Института востоковедения. 1 декабря 1959 г. Виктор Иванович ушел из Института востоковедения.

За последний период работы в Институте основная деятельность В.И.Беляева была сосредоточена на подготовке к печати шеститомного издания сочинений И.Ю.Крачковского и оставшегося в рукописи его перевода Корана. Под редакцией В.И.Беляева вышли I, II и VI тома "Избранных сочинений" И.Ю.Крачковского и Коран.

В.И.Беляев принимал деятельное участие во многих научных конференциях и конгрессах в Советском Союзе и за рубежом. Так, он выступал с докладами на Первой всесоюзной конференции востоковедов в Ташкенте (1957), Первом совещании арабистов в Ленинграде (1959), Первой конференции по семитским языкам в Москве (1964), Второй всесоюзной конференции семитологов в Тбилиси (1966) и др. Он был участником XXIV и XXV Международных конгрессов востоковедов в Мюнхене (1957) и в Москве (1960), Первой конференции по изучению восточных источников по истории Восточной Европы (Варшава, 1957). В 1962 г. В.И.Беляев в составе делегации Союза обществ друзей с зарубежными странами посетил Египет и Ливан, где также выступал с научными докладами.

За свои заслуги в деле изучения арабской письменности В.И.Беляев в 1961 г. был избран членом-корреспондентом Академии арабского языка в Каире.

Свою педагогическую деятельность В.И.Беляев начал в 1934 г. в Ленинградском институте философии, литературы и истории (ЛИФЛИ) доцентом арабского языка, продолжал ее с 1937 г. на филологическом факультете Ленинградского университета, а с 1945 г. - на кафедре арабской филологии восточного факультета. В 1950 г. В.И.Беляев стал заведующим кафедрой. В течение многих лет он вел занятия по арабскому языку и читал курсы по истории арабской литературы средневекового и нового периодов, по исламоведению, арабской историографии и источниковедению, введению в арабскую филологию; специальные курсы, посвященные Корану и мусульманскому преданию, арабской средневековой поэзии. Впервые на кафедре В.И.Беляев ввел специальный курс и семинар по описанию рукописей, который имеет большое значение в подготовке арабистов.

Начиная с 1951 г. В.И.Беляев много внимания уделяет подготовке аспирантов-арабистов. Так, под его руководством заканчивали аспирантуру А.А.Долинина и О.Б.Фролова, сейчас доценты кафедры арабской филологии ЛГУ; он руководил аспирантской подготовкой П.Г.Булгакова (ныне доктора филологических наук), научных сотрудников Института востоковедения АН СССР А.Б.Халидова, Я.Б.Грунтфе-

ста (кандидаты филологических наук), С.М.Башировой и П.А.Грязневича (кандидаты исторических наук), научного сотрудника Института востоковедения АН УзССР И.Абдуллаева (кандидат филологических наук), С.К.Светловой (кандидат филологических наук, преподаватель арабского языка в Могадишо), сотрудника ТАСС С.П.Экмежджяна, Л.А.Петровой, написавшей диссертацию об испано-арабской поэзии XII в.

Много времени и сил отдает В.И.Беляев редактированию работ других ученых. Он редактирует труды и своих покойных учителей (А.Э.Шмидта и И.Ю.Крачковского), и вступающих в науку учеников, и товарищей по работе; среди отредактированных им книг мы встретим работы по истории литературы, классической и новой, издания и переводы арабских исторических источников и литературных памятников, языковые труды, каталоги и описания рукописей, сборники статей. Это редактирование иногда принимает характер активного участия в самой работе, в определении ее содержания и направления.

Работа В.И.Беляева над собственными трудами и его редакторская деятельность - образец научной добросовестности, тщательности и глубины. Ему свойственны незыблемая принципиальность и преданность науке, высокая культура и огромная эрудиция, скромность и доброта.

Коллектив восточного факультета поздравляет Виктора Ивановича со славным юбилеем и желает ему здоровья, бодрости и новых творческих успехов.

СПИСОК НАУЧНЫХ ТРУДОВ ПРОФЕССОРА В.И.БЕЛЯЕВА

I. Напечатанные работы

1930 г.

1. Анонимная историческая рукопись коллекции В.А.Иванова в Азиатском музее. - Зап.Коллегии востоковед. при Азиатском музее АН СССР, т.V. Л., Изд-во АН СССР, с.15-37.

2. Список научных работ Игнатия Клиановича Крачковского (1904-1929). - Там же, с.807-836.

1932 г.

3. Арабские рукописи Бухарской коллекции Азиатского музея Института востоковедения АН СССР. - Труды Ин-та востоковед.АН СССР П, Л., Изд-во АН СССР, с.XVII+52.

1934 г.

4. Арабские папирусы. - Вестн.АН СССР, IV, с.71-75.

1936 г.

5. Арабская рукописная книга в собрании Института книги, документа, письма АН СССР. М.-Л., Изд-во АН СССР, 43 с.

1937 г.

6. Собрания арабских папирусов в Ленинграде и Москве. - Вторая сессия Ассоциации арабистов 19-23 октября 1937 г. Тезисы и содержание докладов. М.-Л., Изд-во АН СССР, с.22-23 (Ин-т востоковедения АН СССР).

7. Арабские рукописи Института востоковедения Академии наук СССР. Выставка. Л., Изд-во АН СССР, 4 с. (Ин-т востоковед.АН СССР Вторая сессия Ассоциации арабистов 19-23 октября 1937 г.)

8. К 900-летию со дня смерти Авиценны. 1037-1937. Выставка. Л., Изд-во АН СССР, 4 с. (Ин-т востоковед.АН СССР. Вторая сессия Ассоциации арабистов 19-23 октября 1937 г.).

1939 г.

9. Арабские источники по истории туркмен и Туркмении IX-XIII вв. - Материалы по истории туркмен и Туркмении, I. М.-Л., Изд-во АН СССР, с.12-40.

10. Извлечения из "Та'рих ар-русул ва-л-мулук" ат-Табарӣ. Пер. с арабского. - Там же, с.86-116.

1941 г.

11. Собрания арабских папирусов в Москве и Ленинграде. - Труды Второй сессии Ассоциации арабистов 19-23 октября 1937 г. М.-Л. Изд-во АН СССР, с.71-80.

1944 г.

12. Арабский историк X в. ас-Сули. - Рабочая хроника Ин-та востоковед.АН СССР за 1943 г., I. Ташкент, Изд-во АН СССР, с.35-36.

1946 г.

13. Основные линии развития арабской литературы в Средней Азии. - Научная сессия 1946 г. Тезисы докладов по секции востоковед. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.19-23.

1947 г.

14. Академик И.Ю.Крачковский. - Вестн.Ленингр.ун-та, № I, с. 179-182.

15. Арабские рукописи из Йемена в собраниях Ташкента. - Советское востоковедение, IV. М.-Л., Изд-во АН СССР, с.37-72.

1948 г.

16. Ат-Табари как источник для истории народов СССР. - Научная сессия 1948 г. Тезисы докладов по секции востоковед. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.34-35.

1953 г.

17. Арабские рукописи в собрании Института востоковедения АН СССР. - Учен.зап.Ин-та востоковед.АН СССР, VI. М., Изд-во АН СССР, с.54-104.

18. Обзор восточных рукописей поступления 1939-1952 гг. - Краткий отчет о новых поступлениях 1950-1951 гг. Л., Изд-во Гос. публ.б-ки им.М.Е.Салтыкова-Щедрина, с.62-69 (Гос.публ.б-ка им. М.Е.Салтыкова-Щедрина. Труды отдела рукописей). [Совместно с А.Л.Троицкой и П.Г.Булгаковым].

1954 г.

19. Памяти академика И.Ю.Крачковского (16 III 1883 - 24 I 1951). - Палестинский сборник, вып. I (63). М.-Л., Изд-во АН СССР, с.91-105. [Совместно с И.Н.Винниковым].

1955 г.

20. Деятельность русских арабистов в XIX - первой половине XX века. - "Ат-Тарик", № 7. Бейрут, с.28-32. [На арабском языке].

21. Предисловие. - Академик Игнатий Кулианович Крачковский. Избр.соч., т.I. М.-Л., Изд-во АН СССР, с.9-13. [Совместно с Г.В.Церетели].

1956 г.

22. Предисловие. - Академик Игнатий Кулианович Крачковский. Избр.соч., т.II. М.-Л., Изд-во АН СССР, с.3-11.

1957 г.

23. Предисловие. - У.И.Каримов. Неизвестное сочинение ар-Рази "Книга тайны тайн". Ташкент, Изд-во АН УзССР, с.5-7.

24. Материалы по истории, науке и культуре народов Средней Азии в арабских рукописях собрания Института востоковед.АН СССР. - Первая всесоюзная конференция востоковедов. Тезисы докладов и сообщений. Ташкент, Изд-во АН УзССР, с.309-311.

25. The Leningrad Manuscript of the History of the Abbasid Caliphate by al-Suli. - Paper for the XXIV International Congress of Orientalists. Moscow. 6 с.

26. Географический труд ал-Идриси. - Труды Гос.публ.б-ки им. М.Е.Салтыкова-Щедрина, I(IV). Л., Изд-во Гос.публ.б-ки им.М.Е.Салтыкова-Щедрина, с.255-256.

1958 г.

27. Арабские рукописи собрания Ленинградского государственного университета. - Памяти академика Игнатия Кулиановича Крачковского. Сб.статей. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.21-35. [Совместно с П.Г.Булгаковым].

28. 75 лет со дня рождения академика И.Ю.Крачковского. - Вестн.АН СССР, № 6, с.134-135.

29. История стран Ближнего и Среднего Востока в новом учебнике по истории средневекового Востока. - "Советское востоковедение", № 6, с.98-105. [Совместно с И.П.Петрушевским].

30. Предисловие к статье: А.Э.Шмидт. Материалы по истории Средней Азии и Ирана. - Учен.зап.Ин-та востоковед.АН СССР, XVI. М., ИВЛ, с.441-442.

31. Материалы по истории, науке и культуре народов Средней Азии в арабских рукописях собрания Института востоковедения АН СССР. - Материалы Первой Всесоюз.науч.конф.востоков. в Ташкенте 4-11 июня 1957 г. Ташкент, Изд-во АН УзССР, с.921-927.

1960 г.

32. Арабистика в Ленинграде за сорок лет. - Учен.зап. Ин-та востоковед.АН СССР, XXV. М., ИВЛ, с.218-253.

33. Основные черты арабской поэзии в начале аббасидского периода (VIII в. - первая половина IX в.). М., ИВЛ, II с. То же по-английски: Basic features of Arabic poetry at the beginning of the Abbasid period (VIII-first half of the IX-th centuries). Moscow, Oriental Literature Publishing House. 15 с.

34. Предисловие редактора. - Академик Игнатий Кулианович Крачковский. Избр.соч., т.VI. М.-Л., Изд-во АН СССР, с.3-6.

35. Арабистика и семитология на восточном факультете. - Востокведение в Ленинградском университете. Учен.зап.Ленингр.ун-та, № 296. Сер.востоковед.наук, вып.13, с.98-110. [Совместно с И.Н. Винниковым].

36. От редактора. - Каталог арабских рукописей Ин-та народов Азии АН СССР, вып.1. А.Б.Халидов. Художественная проза. М., ИВЛ, с.5-7.

37. От редактора. - Вторая записка Абū Дулафа. Изд. текста, пер., введ. и коммент. П.Г.Булгакова и А.Б.Халидова. М., ИВЛ, с.7-9. (Памятники литературы народов Востока. Малая серия, V).

1962 г.

38. К вопросу о пересмотре вопроса. - Филология стран Востока. Учен.зап.Ленингр.ун-та, № 306. Сер.востоковед.наук, вып.16, с.185-186.

1963 г.

39. Предисловие. - Коран. Пер.и коммент.И.Ю.Крачковского. М. ИВЛ, с.3-12. [Совместно с П.А.Грязневичем].

40. Основные черты арабской поэзии в начале аббасидского периода. - Труды 25-го Междунар.конгресса востоковедов. Москва, 9-16 августа 1960 г., т.II. М., ИВЛ, с.113-118.

1964 г.

41. Вера Александровна Крачковская (к восьмидесятилетию со дня рождения). - "Народы Азии и Африки", № 5, с.229-231. [Совместно с И.Н.Винниковым].

1965 г.

42. Современные задачи арабского языкознания в Советском Союзе. - "Семитские языки", вып.2, ч.I. М., "Наука", с.50-54.

43. О принципах создания исторической грамматики арабского языка. - Филология и история стран зарубежной Азии и Африки. Тезисы науч.конф.вост.фак., 1964/65 уч.год. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.7.

1967 г.

44. Изучение новой арабской литературы в Советском Союзе. - Филология и история стран зарубежной Азии и Африки. Тезисы юбилейной науч.конф.Вост.фак., посвященной 50-летию Великого Октября. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.6-7.

1968 г.

45. От редактора. - Йусуф ибн Закарийя ал-Магриби. Даф ал-иср'ан каләм ахл Миср (Удаление бремени с речи жителей Египта). Факсимиле рукописи. Предисл. и указ.А.С.Аввада. М., "Наука", с.10-11. (Памятники письменности Востока, XIII).

1969 г.

46. Арабистика и семитология в Петербургском-Ленинградском университете (направления и линии развития). - Вестн.Ленингр.ун-та, № 2, с.137-142. [Совместно с И.Н.Винниковым].

1970 г.

47. Изучение испано-арабской литературы в России - Советском Союзе. - Первая Всесоюз.науч.конф. по испанской филологии. 25-27 июня 1970 г. Тезисы докладов. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.13-15.

1971 г.

48. Диалектизмы в "Тысяча одной ночи". - Вопросы филологии стран Азии и Африки, вып.1. Сб. в честь проф.И.Н.Винникова. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.19-27.

49. Об учебнике по восточным литературам средних веков. Раздел "Арабская литература". - "Народы Азии и Африки", № 6, с.144-145. [Совместно с А.А.Долининой].

1973 г.

50. Арабская историческая диалектология и арабские рукописи в Ленинграде. - Вопросы филологии стран Азии и Африки, вып.II. Л., Изд-во Ленингр.ун-та, с.3-9.

II. Издания, опубликованные при участии и под редакцией В.И.Беляева

1952 г.

1. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, т. I. Ташкент, Изд-во АН УзССР. [Описание 22 рукописей].

1955 г.

2. Крачковский И.Ю. Избр. соч., т. I. М.-Л., Изд-во АН СССР, 469 с. [Редактура совместно с Г.В.Церетели].

3. Миклухо-Маклай Н.Д. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения АН СССР. М.-Л., Изд-во АН СССР. 104 с. [Редактура].

4. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, т. II. [Описание 33 рукописей], т. III [Описание 4 рукописей]. Ташкент, Изд-во АН УзССР.

1956 г.

5. Крачковский И.Ю. Избр. соч., т. II. М.-Л., Изд-во АН СССР, 702 с. [Редактура].

6. Арабская проза. Сб. Пер. с арабского. М., ГИХЛ. 267 с. [Составление и общая редакция].

1957 г.

7. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, т. IV. Ташкент, Изд-во АН УзССР. [Описание 70 рукописей].

1958 г.

8. Шмидт А.Э. Материалы по истории Средней Азии и Ирана. - Учен. зап. Ин-та востоковед. АН СССР, XVI. М., с. 441-513. [Редактура].

1960 г.

9. Крачковский И.Ю. Избр. соч., т. VI. М.-Л., Изд-во АН СССР, 736 с. [Редактура].

10. Гибб Х.А.Р. Арабская литература. Классический период. М., ИВЛ. 186 с. [Редактура].

11. Арабский аноним XI века. Изд. текста, пер., введ. в изучение памятника и коммент. П.А. Грязневича. М., ИВЛ, 221+11+138 с. (Памятники литературы народов Востока. Большая серия, VI). [Редактура].

12. Вторая записка Абу Дулафа. Изд. текста, пер., введ. и коммент. П.Г. Булгакова и А.Б. Халидова. М., ИВЛ, III+77 с. [Редактура].

13. Каталог арабских рукописей Института народов Азии АН СССР, вып. I. А.Б. Халидов. Художественная проза. М., ИВЛ. 135 с. [Редактура].

14. Арабские источники VI-X веков по этнографии и истории народов Африки южнее Сахары. Подгот. текстов и пер. Л.Е. Куббеля и В.В. Матвеева. Изд-во АН СССР. 400 с. [Редактура совместно с Д.А. Ольдерогге].

1961 г.

15. Каталог арабских рукописей Института народов Азии АН СССР вып. 2. А.И. Михайлова. Географические сочинения. М., ИВЛ. 76 с. [Редактура].

16. Миклухо-Маклай Н.Д. Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии АН СССР, вып. 2. Биографические сочинения. М., ИВЛ, 168 с. [Редактура].

1963 г.

17. Коран. Пер. и коммент. И.Ю. Крачковского. М., ИВЛ. 714 с. [Редактура].

18. Абу Рейхан ал-Бируни. Избр. произв. Т. 2. Индия. Пер. Ю.Н. Завадовского и А.Б. Халидова. Коммент. В.Г. Эрмана и А.Б. Халидова. Ташкент, Изд-во АН УзССР. 727 с. [Редактура].

1964 г.

19. Юшманов Н.В. Краткая грамматика арабского языка. Л., Изд-во Ленингр. ун-та. 98 с. [Подготовка к печати совместно с И.Н. Винниковым].

1968 г.

✓ 20. Йусуф ибн Закарийя ал-Магрибй. Даф ал-иср 'ан калам ахл Миср (Удаление бремени с речи жителей Египта). Факсимиле рукописи. Предисл. и указ. А.С. Аввада. М., "Наука", 25+337 с. (Памятники письменности Востока, XXIII). [Редактура].

21. Долинина А.А. Очерки истории арабской литературы нового времени. Египет и Сирия. Публицистика 1870-1914 гг. М., "Наука", 144 с. [Редактура].

1971 г.

22. Вопросы филологии стран Азии и Африки, вып. I. Сб. в честь

проф. И. Н. Винникова. Л., Изд-во Ленингр. ун-та. 187 с. [Редактура совместно с А. А. Долининой].

1973 г.

23. Долинина А. А. Очерки истории арабской литературы нового времени. Египет и Сирия. Просветительский роман 1870–1914 гг. М., "Наука". 272 с. [Редактура].

И. Н. Винников, А. А. Долинина